

# DORFBLÄTTLI BIRRWIL

Nr. 1 / Januar 2021 • 45. Jahrgang



## Gemeindenachrichten

### Ersatzwahl vom 10. Januar 2021 von einem Mitglied des Gemeinderates Birrwil für den Rest der Amtsperiode 2018/2021

Gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung zum Gesetz über die politischen Rechte wurden folgende Kandidatinnen angemeldet:

- Landolfo Isabell, geb. 1976, Birrwil, CVP, Rankstrasse 5, 5708 Birrwil
- Sandmeier Daniela, geb. 1964, Seengen und Unterentfelden, parteilos, Wannefeld 23, 5708 Birrwil

Es wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

## Winterdienst

Im Hinblick auf die Schneeräumarbeiten werden die Motorfahrzeughalter gebeten, ihre Fahrzeuge nicht entlang von öffentlichen Strassen, Gehwegen und Plätzen zu parkieren. Der Winterdienst wird ansonsten erheblich behindert oder erschwert. Es besteht Gefahr, dass Fahrzeuge durch den Schneeflug oder durch beiseitegeschobene Schneemassen be-

schädigt werden. Die Gemeinde lehnt jede Haftung für Schäden an falsch parkierten Fahrzeugen ab. Der Gemeinderat und die Beauftragten der Schneeräumung danken der Bevölkerung für die Mithilfe für einen reibungslosen Winterdienst.

## Grünabfuhr – Jahresvignette 2021

Am 14. Januar 2021 findet die erste Grüngutabfuhr im neuen Jahre statt. Wir bitten Sie, Ihren Container mit der neuen Jahresvignette 2021 oder mit Einzelvignetten auszustatten. Vignetten erhalten Sie wie gewohnt auf der Gemeindekanzlei oder im Bauamt. Nicht eingelöste Container werden auch nicht geleert. Besten Dank für Ihr Verständnis. Bitte Einzelvignetten lose am Haltgriff befestigen. Das erspart den Mitarbeitenden des Bauamtes mühsames abkratzen der Vignetten. Besten Dank für Ihre Mithilfe.



# grafsanitär

**Graf Sanitär GmbH**

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

062 777 46 46

079 208 48 53

[www.graf-sanitaer.ch](http://www.graf-sanitaer.ch)

**Sanitäre**

**Um- und Neubauten**

**Werkleitungsbau**

**Boilerentkalkungen**

**manger** ◐

Mode und Stil

Hauptstrasse 48, Reinach



**Frauen lieben  
Männer mit Stil.  
Und umgekehrt.**

[www.manger-mode.ch](http://www.manger-mode.ch)

## Publikation Baubewilligung

- Daniel Boos und Linda Leutwiler, Parzelle 1583, Wannehübel 19, Neubau Einfamilienhaus mit Garage
- Wilfred Merz, Parzelle 1625, Wannefeld 21, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe mit Aussenaufstellung

## Feuerwehr

**Info:** Das traditionelle Bäumliverbrennen am 9. Januar 2021 findet leider aufgrund der aktuellen Lage im Zusammenhang mit COVID-19 nicht statt.

## Reformierte Kirchgemeinde

### Information Organisation der Kirchgemeinde Birrwil ab 1. Januar 2021

Liebe Kirchgemeinde und  
Birrwiler Bevölkerung

Wie Sie bereits informiert wurden, ist unser Pfarrer Kim Dällenbach seit dem August 2020 gesundheitlich verhindert seine pfarramtliche Tätigkeit auszuführen. Nun hat er per 31. Januar 2021 seine Kündigung aus dem Amt eingereicht. Dies bedeutet zugleich auch die Kündigung des Mietvertrags seines Wohnsitzes im Pfarrhaus.

Die Kirchenpflege hat mit Hochdruck nach kurz- bis mittelfristigen Lösungen gesucht um die pfarramtlichen Tätigkeiten sowie die Sekretariatsarbeiten in geregelte Bahnen zu leiten. Die Abdeckung dieser wichtigen Aufgaben ist aktuell mit Amtsvertretungen und hohem zeitlichen Aufwand unsererseits verbunden. Für Sie ist sicherlich die wichtigste Erkenntnis, dass die Kirchgemeinde Birrwil nach wie vor

eine eigenständige Kirchgemeinde ist und auch bleiben wird. Eine erneute kurzfristige Pfarrsuche zu starten, ist nicht möglich, solange nicht ein stabiles Fundament besteht. Durch die bereits seit 2 Jahren gut funktionierende Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde Beinwil am See konnte eine optimale temporäre Lösung gefunden werden.

## Sekretariat

Wenn sie die Telefonnummer 062 772 11 42 des Pfarramtes Birrwil wählen, wird Sie ein Sprechband auf das Sekretariat der Kirchgemeinde Beinwil am See verweisen.

Frau Kirsten Wiederkehr können Sie unter der Telefonnummer 062 771 17 53 wie folgt erreichen:

Montag – Mittwoch 9.00 -11.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr, und  
Freitag 9.00 Uhr – 11.00 Uhr

In dringenden Angelegenheiten ist natürlich Pfarrer Andreas Pauli für Sie unter der Telefonnummer 062 534 57 79 erreichbar.

Frau Wiederkehr wird in einem 10% Arbeitspensum bei uns angestellt sein. Sie wird zum Beispiel Arbeiten wie Publikationen, Mitgliederverwaltung oder Archivpflege für uns erledigen.

## Pfarramt

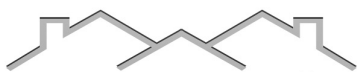
Herr Andreas Pauli wird seine 80% Pfarrstelle in Beinwil am See ausbauen und mit weiteren 20% für unsere Kirchgemeinde tätig sein. Somit können im Minimum die amtlichen Tätigkeiten wie zum Beispiel Abdankungen, Taufen oder Seelsorge abgedeckt werden. Auch ist die Amtsvertretung respektive die Erreichbarkeit während seinen Ferien somit sichergestellt. Die Kirchenpflege wird weiterhin für die Besetzung des 2. Gottesdienstes im Monat sorgen. Ob die Besetzung durch verschiedene

# HAIRPOINT

DAMEN + HERREN COIFFEUR SABINE CARUSO

**Mer freue euis of Sie!**

Hombergstrasse 4, 5712 Beinwil am See, [www.hairpoint.ch](http://www.hairpoint.ch), [info@hairpoint.ch](mailto:info@hairpoint.ch), Telefon 062 771 30 77



<<persönlich, professionell,  
engagiert, zuverlässig>>

## Argovia Immobilien

- Verkauf und Vermietung
- Professionelle Vermarktung
- Individuelle Beratung

Argovia Immobilien GmbH  
Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See  
[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)  
[info@argovia-immobilien.ch](mailto:info@argovia-immobilien.ch)

**Thomas Amsler**  
062 558 55 88



*zoom-zoom*

**Den neuen Mazda MX-30 testen! 100% Elektro!**



# Garage Steiner Birrwil

Mail: [info@garage-steiner.ch](mailto:info@garage-steiner.ch)

[www.garage-steiner.ch](http://www.garage-steiner.ch)

Tel: 062 772 11 53

Personen oder mit einer einzelnen Pfarrperson oder eines Laienpredigers abgedeckt wird, wird durch die Kirchenpflege geprüft.

### **Pfarrhaus**

Nach Abklärung mit der Landeskirche liegt die Vermietung an nicht ordinierte Personen, also eine Fremdvermietung ausserhalb der Kirche, in der Kompetenz der Kirchenpflege. Ziel ist es, das Pfarrhaus wieder zu vermieten, jedoch ist für die Kirchenpflege wichtig, eine Person zu finden, die eine gewisse Kirchnähe ausweist und die spezielle Wohnatmosphäre zu schätzen weiss.

Herr Joel Ringgenberg hat sich aufgrund der aktuellen Veränderungen in unserer Kirchgemeinde diesbezüglich direkt bei uns gemeldet. Joel Ringgenberg ist aktuell in der Ausbildung zum Sozialdiakon und für die Kirchgemeinden Leutwil - Dürrenäsch sowie in Beinwil am See, tätig.

Seit langem ist es sein Wunsch, nach Möglichkeit in einem Pfarrhaus zu wohnen. Gerne bieten wir ihm diese Chance und sind der Überzeugung, dass Herr Ringgenberg der perfekte Mieter für unser Pfarrhaus ist. Durch den Einzug wird Herr Ringgenberg einige kleinere Arbeiten in den Liegenschaften übernehmen und wird das Bild der Kirche und der Gemeinde wahren. Der Mietstart wird im Frühling 2021 sein.

Gerne werden wir Sie wieder über Veränderungen in unserer Kirchgemeinde informieren.

Wir wünschen Ihnen einen guten Jahresstart und beste Gesundheit. Ihre Kirchenpflege

### **Weihnachtspäckli-Aktion**

Die «Weihnachtspäckli-Aktion» 2020 des Hoffnungsträgers Ost für Kinder in Moldavien und der Ostukraine war für uns als Sammelstelle ein tolles Erlebnis. Die Freude war gross, wenn ein

Päckli vor der Türe stand, wenn jemand eines, zwei oder gar mehrere vorbeibrachte und noch ein paar Worte gewechselt werden konnten. Erfreut leuchteten auch die Augen der Grosskinder, wenn der Päckliberg wieder gewachsen war.





## SIGNER & GLOOR AG Elektroanlagen



Leutwilerstrasse 14 | 5706 Boniswil  
Telefon 062 777 16 56  
signergloor@signergloor.ch  
www.signergloor.ch

### Ihr Elektro-Installations-Betrieb im Seetal

Elektrische Installationen | Licht | Kraft | Telefonanlagen  
EDV-Netzwerk-Verkabelungen | elektrische Apparate | **Reparaturservice**



pflege  
privat gmbh

pflegeprivat gmbh –  
Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen  
aktiv täglich **mit Pflege und Betreuung  
rund um die Uhr.**

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde  
**rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.**

pflegeprivat gmbh

Seetalstrasse 37 Tel. 062 772 18 18 info@pflegeprivatgmbh.ch  
5708 Birrwil Fax 062 772 00 41 www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin  
doch auch noch da,  
meine Hilfe zählt!



Zimmerei | Schreinerei | Treppenbau  
Umabauberatung | Baugesuche  
Telefon 079 684 80 93



Beinwil am See/Birrwil

www.holz-baumann.ch



**Grütter**  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**

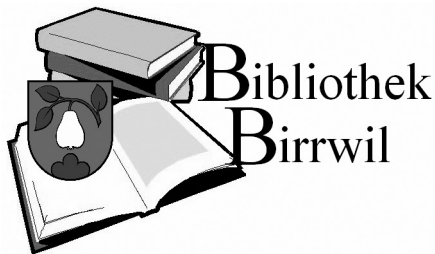
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 13 59  
Telefax 062 771 22 46  
www.gruetter-bedachungen.ch

Fassadenbau



Dazu die zahlreichen Couverts mit Geldspenden! Dann, am Montag, 23. November 2021, holte Herr Frey 41 hübsch verpackte Geschenke (zehn hatten den Weg sogar von Böju, Seengen und Lenzburg zu uns gefunden) bei uns ab um sie danach im Lager in den Camion zu laden. Jetzt sind sie unterwegs, den bedürftigen Kindern eine Weihnachtsfreude zu bereiten und ihnen Gewissheit zu geben, dass jemand an sie denkt und sie in ihrer Not nicht vergessen sind. In jedem Päckli steckt unsichtbar auch ein wenig Freude und Liebe von uns Packern mit drin.

Wir danken allen Spendern für ihr Engagement und ihre Mithilfe mit einem herzlichen «vergelt's Gott»



### **Aktuelles aus der Bibliothek Jahresbeginn**

Das Bibliotheks-Team wünscht allen ein gesundes, interessantes und spannendes neues Jahr 2021!

### **Öffnungszeiten Januar 2021**

Nach den neuesten Corona-Regeln dürfen wir nur noch bis 19.00 Uhr offen haben. Trotz allem, möchten wir nicht auf den Montagabend verzichten und Ihnen die Möglichkeit, am Abend in die Bibliothek zu kommen, offen halten.

Deshalb gilt über die vom Bundesrat vorläufig beschlossene Frist hinaus bis zu den Sportferien (bis 31. Januar 2021) was folgt:

### **Montagabend: 18.00 bis 19.00 Uhr**

(Die anderen Öffnungszeiten bleiben gleich.)

Wie es nach den Sportferien weitergeht, wissen wir noch nicht. Bitte besuchen Sie für aktuelle Informationen unsere Webseite.

### **Hauslieferdienst**

Der Hauslieferdienst bleibt weiterhin bestehen. Reservieren Sie online Ihre Medien und melden Sie sich bei uns, wenn Sie eine Lieferung wünschen. Falls Sie Online nicht zurechtkommen, rufen Sie uns ungeniert an.

### **Sportferien**

Die Bibliothek bleibt vom 1. Februar bis 14. Februar 2021 geschlossen. Ab dem 15. Februar 2021 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da!

### **Märtgruppe**

### **Maskenball im Dezember?**

Nein der letzte Dorfmarkt in diesem Jahr mit Eröffnung des Adventsfensters der Märtgruppe! Bitte nur mit Maske hiess es am 12. Dezember 2020 auf dem Dorfplatz.

Aufgrund der weiterhin hohen Infektionszahlen und der Vorgaben des Bundes, gab es neben einer Maskenpflicht an diesem Markt zum ersten Mal keinen Kaffee, Kuchen und auch kein Zmittag. Auch das Bier musste in der Flasche abtransportiert werden. Dafür gab es am Stand

# S T A D L E R ARCHITEKTEN AG

Für alle Ihre Baufragen sind wir Ihr kompetenter  
**Partner!**

Mit total sechs Mitarbeitern und modernsten EDV-Anlagen lösen wir alle mit dem Bau zusammenhängenden Aufgaben.

Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Gespräch, wir finden für Sie die entsprechende Lösung.

Dinkelhof 8

5706 Boniswil

[www.stadler-architekten.ch](http://www.stadler-architekten.ch)

Tel 062 767 60 20

Fax 062 767 60 29

[info@stadler-architekten.ch](mailto:info@stadler-architekten.ch)

## Systemanbieter für Grossformat Digitaldruck



**SEYFFER CCW AG**  
grossformat - digitaldrucksysteme

Bodenacherstr. 1  
5242 Birr

Fon 062 888 10 10  
Fax 062 888 10 11

[info@seyfferccw.ch](mailto:info@seyfferccw.ch)  
[www.seyfferccw.ch](http://www.seyfferccw.ch)



vom Brauer Tom diesmal Bier mal anders, als Bieressig, als Biersenf oder auch als Bierbrotbackmischung.

Das Motto an diesem Märttag war also: kommen, schauen, einkaufen und weiterziehen. Nicht unbedingt, wie wir unseren Märte kennen und mögen, dachten wir noch bei der Planung. Und doch war es für alle Beteiligten ein positiver und erfolgreicher Abschluss der diesjährigen Märtsaison.

Die Händler haben es sehr geschätzt die Möglichkeit zu haben, noch das eine oder andere Weihnachtsgeschenk an den Mann (oder vielleicht eher die Frau?) zu bringen. Und die Besucher haben genau diese Gelegenheit gerne genutzt und sich mit kleinen regionalen Besonderheiten eingedeckt. Eingekauft wurden Taschen, Portemonnaies und anderes aus Kork, Töpferwaren, Mützen und Schals, passend zum Wetter. Und auch das kulinarische Angebot konnte sich wie immer sehen lassen. Am Abend wurde dann das Adventsfenster mit der Nummer 12 beleuchtet, das noch bis Anfang Januar 2021 auf dem Dorfplatz zu besichtigen ist.

Die Märtruppe bedankt sich bei allen Helfern, Unterstützern und natürlich den treuen Besuchern und verabschiedet sich in die Winterpause, mit der grossen Hoffnung, dass wir im Frühling 2021 wieder voll durchstarten können.

**Jetzt schon vormerken, Saisonstart ist am Samstag, 24. April 2021.**



**Wie immer das Leben spielt.  
Wir spielen mit.**

**Stephan Wicky**, T 062 767 90 07, [stephan.wicky@mobiliar.ch](mailto:stephan.wicky@mobiliar.ch)

**Generalagentur Reinach**  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch) Javier Conde

**die Mobiliar**

1046508

Gönnen Sie sich ein  
genussvolles kulinarisches  
**Vergnügen!**



*Volare*

RISTORANTE ITALIANO

**Bremgarterstrasse 17 | 5622 Waltenschwil | 056 622 22 20**

[www.ristorantevolare.ch](http://www.ristorantevolare.ch)

**Öffnungszeiten**

Montag & Dienstag	Ruhetag
Mittwoch & Donnerstag	10 – 14 Uhr & 17 – 22 Uhr
Freitag & Samstag	10 – 14 Uhr & 17 – 23 Uhr
Sonntag	10 – 21 Uhr

*(Durchgehend warme Küche)*



WEINBOUTIQUE

**LIDANTO.CH**

**Bremgarterstrasse 17 | 5622 Waltenschwil | [www.lidanto.ch](http://www.lidanto.ch)**

Exklusive italienische Weinspezialitäten online  
in unserem Shop bestellen und im  
Ristorante Volare in Waltenschwil abholen.

**Der Name Lidanto steht für Qualität und attraktive Preise!**





# SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben  
sind die Spuren von Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»

(Albert Schweitzer)

**Bestattungen Sonnental** Ruth Schachtler GmbH  
Neue Bahnhofstrasse 14, Postfach 54 | 5737 Menziken  
Reinacherstrasse 2 | 5712 Beinwil am See  
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70 | Natel 079 385 90 50

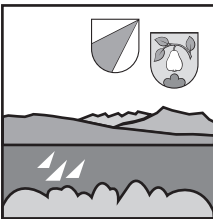
Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

*Dora Portmann* 



Seetalstrasse 76  
5708 Birrwil  
Tel. 062 772 12 21

**Änderungen  
Reparaturen  
Neuanfertigungen  
Vorhangservice  
Beratung**



## Handwerk - Gewerbe - Dienstleistung im Dorf

Gute Adressen sind Geschäfte vom örtlichen  
Handwerker & Gewerbeverein Beinwil am See / Birrwil  
[www.hgvbeinwil.ch](http://www.hgvbeinwil.ch)

**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen**





## Berbuerin oder Berbuer des Monats



<b>Name:</b>	Daniela Frey
<b>Alter:</b>	21
<b>Wohnort:</b>	Berbu
<b>Beruf:</b>	Pflegefachfrau HF i. A.
<b>In diesen Berbuer Vereinen bin ich Mitglied:</b>	Momentan ben ich i keim Verein. Was ned esch, cha no wärde.
<b>Lieblingspunkt in Birrwil:</b>	Min Lieblingplatz z' Berbu esch euse wonderschöni Garte.
<b>Das gefällt mir an Birrwil:</b>	De See esch nöch, im Wald besch schnell und de Bleck id Bäрге esch herrlech.
<b>Das fehlt mir in Birrwil:</b>	En Träffpunkt för Jong und Alt.
<b>Wie würdest du Birrwil jemandem beschreiben, der noch nie hier war?</b>	Es heimelig chlises Dorf ohni Lade met velle schöne Fläche. Mer cha sech bewege ond trifft wenig Lüt. D' Warschindlichkeit dass Bärg uf muesch wenn gosch kon laufe oder Velo fahre esch gross.

### Zu guter Letzt:

Gefällt Ihnen der Steckbrief? Wollen Sie selber einmal Berbuerin oder Berbuer des Monats sein? Dann melden Sie sich bei einem Redaktionsmitglied. Gerne nehmen wir Ihre Rückmeldungen und Anregungen entgegen. Kontakt: [db.redaktion@gmail.com](mailto:db.redaktion@gmail.com)

## Gratulationen

05.01.2021	87Jährig	<b>Gloor Hilda</b> , Untere Wanne 47
11.01.2021	88Jährig	<b>Härrli Johann Rudolf</b> , Ländern 62
18.01.2021	90Jährig	<b>Döbeli Sonja</b> , Seetalstrasse 12
18.01.2021	75Jährig	<b>Gloor Elisabetha</b> , Dorf 5
01.02.2021	75Jährig	<b>Akcay Yekta</b> , Wannehübel 6
06.02.2021	80Jähirg	<b>Leutwiler Hans</b> , Ländern 47



## Corona-Lage

Aufgrund der aktuellen Lage sind kurzfristige Terminverschiebungen immer möglich. Aus diesem Grund sind die untenstehenden **Termine nicht alle bestätigt**. Die Redaktion bittet daher die Bevölkerung, sich direkt bei den Organisatoren zu erkundigen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

## Termine

- 04. Jan. **Erste Kehrrichtabfuhr** – ab 13.00 Uhr
- 04. Jan. **Ref. Kirchgemeinde** – Senioren-Spielnachmittag, Chileschüür, um 14.00 Uhr
- 10. Jan. **Ref. Kirchgemeinde** – Gottesdienst, Kirche Birrwil, um 10.00 Uhr
- 14. Jan. **Grünabfuhr** (inkl. gratis Christbaumentsorgung) – ab 07.00 Uhr
- 24. Jan. **Ref. Kirchgemeinde** – Gottesdienst mit Verabschiedung Pfarrer Kim Dällenbach, Pfarrer Andreas Pauli, Kirche Birrwil, um 10.00 Uhr
- 28. Jan. **Ref. Kirchgemeinde** – Schüürträff, 14.30 – 17.00 Uhr (abhängig der Gesundheitslage)

## Allgemeine Öffnungszeiten der Bibliothek:

Mo 15.00 – 16.15 Uhr, Mo 18.00 – 19.00 Uhr, Sa 9.30 – 10.30 Uhr

Während den Ferien der Schule Birrwil bleibt die Bibliothek geschlossen.

**Hinweis:** Aktuelle und weiterführende Informationen zur Gemeinde Birrwil finden Sie auf der offiziellen Internetseite der Gemeinde: [www.birrwil.ch](http://www.birrwil.ch)

## Impressum

**Adresse Dorfblättli:** Corinne Gloor-Keller, Zopfstrasse 17, 5708 Birrwil, E-Mail: [db.redaktion@gmail.com](mailto:db.redaktion@gmail.com)

**Herausgeber / Redaktionsteam:** Irene Gloor- Härrli, Ursula Rudolf, Corinne Gloor-Keller

**Layout:** Thomas Strütt, tsw seon | **Druck:** Hans Zubler, Offset-Druck Dürrenäsch

**Beiträge:** Schriftlich an das Redaktionsteam; Fotos separat beilegen

**Foto-Qualität:** Internet-Fotos sind nicht geeignet. Die Pixel-Einstellung der verwendeten Kamera muss mindestens 12 Mio. Pixel betragen und eingestellt sein. Handy-Fotos sind ebenfalls nicht geeignet.

Nachdruck oder sonstige Vervielfältigungen – auch auszugsweise, sind, mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle, nur mit Genehmigung des Herausgebers oder der Redaktion gestattet. Für unaufgefordert eingesandtes Informationsmaterial übernimmt der Herausgeber und Redaktion keine Haftung. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material frei von Rechten Dritter ist.

**Nächster Redaktionsschluss: 18. Januar 2021**

Erscheint monatlich am ersten **Freitag** und wird in alle Haushaltungen in Birrwil verteilt.